



AVAT Automation GmbH, Derendinger Str. 40, D-72072 Tübingen, Germany  
Lukrida UAB  
Mindaugas Juška  
Kovo 11-osios g. 126  
49380 Kaunas  
Litauen

**AVAT Automation GmbH**

Derendinger Str. 40  
D-72072 Tübingen  
Phone No. +49 (0)7071 / 9735-0  
Fax No. +49 (0)7071 / 9735-55  
Mail avat@avat.de  
Homepage www.avat.de

For further inquiries please contact:



**Shipment**

**Shipment No. LS29912**

Date 13. September 2017

Customer 10387

Auftrag Nr.: AF26744  
Project No. P15856  
Lukrida UAB / Spareparts / Repair

Pack. Track. No. ups: 1z76846y0472866397  
Your Reference Order E-mail of 11.09.17

Pos.	Description	Qty	Item No.	Serial No.
1	E <sup>2</sup> VIEW-TE PC software (SERV)  Installation CD and USB licence dongle for E <sup>2</sup> VIEW-TE PC software. Full-graphic user software for the operation and visualisation of gas engine control systems. The functions and the user interface of the PC software package largely correspond to those of the AVAT Panel PC's. Can be installed on modern PCs, notebooks or tablets.  Delivery does not contain: authorization dongle, connection cables or VPN router/modem for direkt or remote access from service PC to gas engine genset cabinet.  Note: The PC must have a RS232 port. To convert from USB to RS232 we recommend the unit Moxa Uport.1110.	1pcs	3100042	13298591
2	WIBU-Box / RU+ Dongle turquoise  USB Dongle AVAT with access authorization for AVAT Panel PC with E <sup>2</sup> VIEW-TE operating software.	1pcs	3100059	13314545

further on page 2

AVAT Automation GmbH  
Derendinger Str. 40  
72072 Tübingen

Bank Kreissparkasse Tübingen  
Account N 409 900  
Branch 641 500 20

SWIFT SOLADES1TUB  
IBAN DE90 64150020 0000409900  
VAT No. DE160330421

Managing Director: Frank Gansloser  
HRB 381463, AG Stuttgart  
Registered Office: Tübingen

## Shipment

Date 13. September 2017

Lieferschein Nr. LS29912  
Your Reference Order E-mail of 11.09.17

Customer 10387

Pos.	Description	Qty	Item No.	Serial No.
	Validity 1 year. Highest level is 200.			
3	Freight charges	1pcs	VERSAND	

The delivered goods are considered our property until payment in full has been received.

Warranty: 12 months from delivery date for all replacement parts  
Delivery: Ex works without assembly and commissioning

You agree to our condition, reading that the warranty does not revive for those installations for which our warranty has already expired, nor does warranty will be prolonged beyond the warranty period limit for installations that are still subject to warranty.

The "General Conditions for the supply of products and services of the electrical and electronics industry" of the Zentralverband Elektrotechnik- und Elektronikindustrie (ZVEI) e.V. in the update version are valid. Other conditions can't be accepted.

### Bill-to Address

Lukrida UAB  
Mr Mindaugas Juška  
Kovo 11-osios g. 126  
49380 Kaunas  
Litauen



AVAT Automation GmbH, Derendinger Str. 40, D-72072 Tübingen, Vokietija  
Lukrida UAB  
Mindaugas Juška  
Kovo 11-osios g. 126  
49380 Kaunas  
Lietuva

**AVAT Automation GmbH**

Derendinger Str. 40  
D-72072 Tübingen

Telefonas Nr. +49 (0)7071 / 9735-0  
Faks Nr. +49 (0)7071 / 9735-55

El.paštas avat@avat.de  
Namų psl. www.avat.de

AVAT Automation GmbH  
Tübingen  
Germany  
www.avat.de

**Siunta**

**CSiunta Nr. LS29912**

2017 rugsėjo 13

Data

Pirkėjas 10387

Užsakymas Nr.: AF26744  
**ProjektasNr. P15856**  
**Lukrida UAB / Atsarginės dalys /**  
**Remontas**

Pakuotės sekimo nrups: 1z76846y0472866397  
Jūsų nuoroda Order E-mail of 11.09.17

Poz.	Aprašymas	Kiekis	DetalėsNr.	SerijosNr.
1	E <sup>2</sup> VIEW-TE PC programinė įranga (SERV)  Instaliacinis CD ir USB licencijos raktas E <sup>2</sup> VIEW-TE PC programinei įrangai. Programinė įranga pilnos grafikos vartotojui vidaus degimo variklių kontrolės sistemų veikimui ir vizualizacijai. Programinės įrangos paketo funkcijos ir vartotojo sąsaja iš esmės atitinka AVAT kompiuterio panelę. Gali būti instaliuota moderniuose kompiuteriuose, nešiojamuose kompiuteriuose, planšetėse.  Siuntoje nėra: autorizacijos rakto, jungimo laidų ar VPN maršrutizatoriaus/modemo tiesioginiam ar nuotoliniam valdymui iš valdymo kompiuterio į vidaus degimo variklio generatoriaus skydą.  Pastaba: Kompiuteris turi turėti RS232 portą. Konvertavimui iš USB į RS232 rekomenduojame mazgą Moxa Uport.1110.	1vnt.	3100042	13298591
2	WIBU-Box / RU+ Turkio spalvos raktas  USB raktas AVAT leidžiantis autorizaciją AVAT Panel PC su E <sup>2</sup> VIEW-TE valdymo programine įranga. toliau 2 psl.	1pcs	3100059	13314545

AVAT Automation GmbH  
Derendinger Str. 40  
72072 Tübingen

Bankas Kreissparkasse Tübingen  
Sąskaita N 409 900  
Skyrius 641 500 20

SWIFT SOLADES1TUB  
IBAN DE90 64150020 0000409900  
PVM Nr. DE160330421

Vykdytysis direktorius:Frank  
Ganssloser HRB 381463, AG  
Stuttgart Registruotas ofisas:  
Tuebingen

Puslapis1

**Siunta**

Data 13. Rugsėjo 2017

**Važtaraštis Nr.** LS29912

Pirkėjas 10387

Jūsų nuoroda Užsakymas E-mail 11.09.17

Poz.	Aprašymas	Kiekis	DetalėsNr.	SerijosNr.
------	-----------	--------	------------	------------

Galiojimas 1 metai.  
Aukščiausias lygis  
yra 200.  
Skirta p.

3 Pervežimo kaštai 1vnt.

VERSAND

Tiekiamos prekės laikomos mūsų nuosavybe, kol bus visiškai apmokėtas .

Garantija: 12 mėnesių nuo visų atsarginių dalių pristatymo datos

Pristaymas: Ex works be montavimo ir paleidimo

Jūs sutinkate su mūsų sąlygomis, perskaite, kad garantija neatsinaujina šių įrenginių

kuriems garantijos galiojimas jau pasibaigęs, taip pat garantija nebus pratęsiama ilgiau nei garantijos laikotarpis įrenginiams, kuriems vis dar taikoma garantija.

"Bendrosios elektros ir elektronikos įrangos produktų tiekimo ir paslaugų teikimo sąlygos"

elektronikos pramonei "Zentralverband Elektrotechnik- und Elektronikindustrie

(ZVEI) e.V. naujinimo versijoje galioja. Kitos sąlygos negali būti priimtos.

**Sąskaitos pateikimo adresas**

Lukrida UAB

Mr Mindaugas Juška

Kovo 11-osios g. 126

49380 Kaunas

Lituva

**Vertimas tikras:** LR BK 235 str. turinys man žinomas. D.Dackevičiaus IĮ „Alegreta”  
vertėjas 2018.10.22

-----  
D.Dackevičiaus IĮ “Alegreta” Laisvės al.46, Kaunas, tel.8 614 34570



AVAT Automation GmbH, Derendinger Str. 40, D-72072 Tübingen, Germany  
Lukrida UAB  
Mindaugas Juška  
Kovo 11-osios g. 126  
49380 Kaunas  
Litauen

**AVAT Automation GmbH**

Derendinger Str. 40  
D-72072 Tübingen  
Phone No. +49 (0)7071 / 9735-0  
Fax No. +49 (0)7071 / 9735-55  
Mail avat@avat.de  
Homepage www.avat.de  
For further inquiries please contact:

**Shipment**

**Shipment No.** LS29912

Date 13. September 2017

Customer 10387

Auftrag Nr.: AF26744  
**Project No.** P15856  
Lukrida UAB / Spareparts / Repair

Pack. Track. No. ups: 1z76846y0472866397  
Your Reference Order E-mail of 11.09.17

Pos.	Description	Qty	Item No.	Serial No.
1	E <sup>2</sup> VIEW-TE PC software (SERV)  Installation CD and USB licence dongle for E <sup>2</sup> VIEW-TE PC software. Full-graphic user software for the operation and visualisation of gas engine control systems. The functions and the user interface of the PC software package largely correspond to those of the AVAT Panel PC's. Can be installed on modern PCs, notebooks or tablets.  Delivery does not contain: authorization dongle, connection cables or VPN router/modem for direct or remote access from service PC to gas engine genset cabinet.  Note: The PC must have a RS232 port. To convert from USB to RS232 we recommend the unit Moxa Uport.1110.	1pcs	3100042	13298591
2	WIBU-Box / RU+ Dongle turquoise  USB Dongle AVAT with access authorization for AVAT Panel PC with E <sup>2</sup> VIEW-TE operating software.	1pcs	3100059	13314545

further on page 2

AVAT Automation GmbH  
Derendinger Str. 40  
72072 Tübingen

Bank Kreissparkasse Tübingen  
Account N 409 900  
Branch 641 500 20

SWIFT SOLADES1TUB  
IBAN DE90 64150020 0000409900  
VAT No. DE160330421

Managing Director: Frank Gansloser  
HRB 381463, AG Stuttgart  
Registered Office: Tübingen

## Shipment

**Lieferschein Nr.** LS29912  
 Your Reference Order E-mail of 11.09.17

Date 13. September 2017  
 Customer 10387

Pos.	Description	Qty	Item No.	Serial No.
	Validity 1 year. Highest level is 200.			
3	Freight charges	1pcs	VERSAND	

The delivered goods are considered our property until payment in full has been received.

Warranty: 12 months from delivery date for all replacement parts  
 Delivery: Ex works without assembly and commissioning

You agree to our condition, reading that the warranty does not revive for those installations for which our warranty has already expired, nor does warranty will be prolonged beyond the warranty period limit for installations that are still subject to warranty.

The "General Conditions for the supply of products and services of the electrical and electronics industry" of the Zentralverband Elektrotechnik- und Elektronikindustrie (ZVEI) e.V. in the update version are valid. Other conditions can't be accepted.

### Bill-to Address

Lukrida UAB  
 Mr Mindaugas Juška  
 Kovo 11-osios g. 126  
 49380 Kaunas  
 Litauen



AVAT Automation GmbH, Derendinger Str. 40, D-72072 Tübingen, Vokietija  
Lukrida UAB  
Mindaugas Juška  
Kovo 11-osios g. 126  
49380 Kaunas  
Lietuva

**AVAT Automation GmbH**

Derendinger Str. 40  
D-72072 Tübingen

Telefonas Nr. +49 (0)7071 / 9735-0  
Faks Nr +49 (0)7071 / 9735-55

El.paštas avat@avat.de  
Namų psl. www.avat.de

Detalesnės informacijos susisiekite su

**Siunta**

2017 rugsėjo 13

**CSiunta Nr. LS29912**

Data

Pirkėjas 10387

Užsakymas Nr.: AF26744  
**ProjektasNr. P15856**  
**Lukrida UAB / Atsarginės dalys /**  
**Remontas**

Pakuotės sekimo nrups: 1z76846y0472866397  
Jūsų nuoroda Order E-mail of 11.09.17

Poz.	Aprašymas	Kiekis	DetalėsNr.	SerijosNr.
1	E <sup>2</sup> VIEW-TE PC programinė įranga (SERV)  Instaliacinis CD ir USB licencijos raktas E <sup>2</sup> VIEW-TE PC programinei įrangai. Programinė įranga pilnos grafikos vartotojui vidaus degimo variklių kontrolės sistemų veikimui ir vizualizacijai. Programinės įrangos paketo funkcijos ir vartotojo sąsaja iš esmės atitinka AVAT kompiuterio panelę. Gali būti instaliuota moderniuose kompiuteriuose, nešiojamuose kompiuteriuose, planšetėse.  Siuntoje nėra: autorizacijos rakto, jungimo laidų ar VPN maršrutizatoriaus/modemo tiesioginiam ar nuotoliniam valdymui iš valdymo kompiuterio į vidaus degimo variklio generatoriaus skydą.  Pastaba: Kompiuteris turi turėti RS232 portą. Konvertavimui iš USB į RS232 rekomenduojame mazgą Moxa Uport.1110.	1vnt.	3100042	13298591
2	WIBU-Box / RU+ Turkio spalvos raktas  USB raktas AVAT leidžiantis autorizaciją AVAT Panel PC su E <sup>2</sup> VIEW-TE valdymo programine įranga. toliau 2 psl.	1pcs	3100059	13314545

AVAT Automation GmbH  
Derendinger Str. 40  
72072 Tübingen

Bankas Kreissparkasse Tübingen  
Sąskaita N 409 900  
Skyrius 641 500 20

SWIFT SOLADES1TUB  
IBAN DE90 64150020 0000409900  
PVM Nr.. DE160330421

Vykdydantis direktorius:Frank  
Ganssloser HRB 381463, AG  
Stuttgart Registruotas ofisas:  
Tuebingen

Puslapis1

**Siunta**

Data 13. Rugsėjo 2017

Važtaraštis Nr. LS29912

Pirkėjas 10387

Jūsų nuoroda Užsakymas E-mail 11.09.17

Poz.	Aprašymas	Kiekis	DetalėsNr.	SerijosNr.
------	-----------	--------	------------	------------

Galiojimas 1 metai.  
Aukščiausias lygis  
yra 200  
Skirta

3 Pervežimo kaštai ivnt.

VERSAND

Tiekiamos prekės laikomos mūsų nuosavybe, kol bus visiškai apmokėtas .

Garantija: 12 mėnesių nuo visų atsarginių dalių pristatymo datos

Pristaymas: Ex works be montavimo ir paleidimo

Jūs sutinkate su mūsų sąlygomis, perskaite, kad garantija neatsinaujina šių įrenginių

kuriems garantijos galiojimas jau pasibaigęs, taip pat garantija nebus pratęsiama ilgiau nei garantijos laikotarpis įrenginiams, kuriems vis dar taikoma garantija.

"Bendrosios elektros ir elektronikos įrangos produktų tiekimo ir paslaugų teikimo sąlygos"

elektronikos pramonei "Zentralverband Elektrotechnik- und Elektronikindustrie

(ZVEI) e.V. naujinimo versijoje galioja. Kitos sąlygos negali būti priimtos.

**Sąskaitos pateikimo adresas**

Lukrida UAB

Mr Mindaugas Juška

Kovo 11-osios g. 126

49380 Kaunas

Lituva

**Vertimas tikras:** LR BK 235 str. turinys man žinomas. D.Dackevičiaus IĮ „Alegreta“  
vertėjas 2018.10.22

D.Dackevičiaus IĮ „Alegreta“ Laisvės a. 46, Kaunas, tel. 8 614 34570

